



iutta

ist Künstlerin in Wien
und Buenos Aires
*es artista en Viena
y en Buenos Aires*
is an Artist in Vienna
and Buenos Aires



Pedro Waloschek

ist Physiker und Buchautor in Hamburg
es físico y escritor en Hamburgo
is a physicist and author in Hamburg

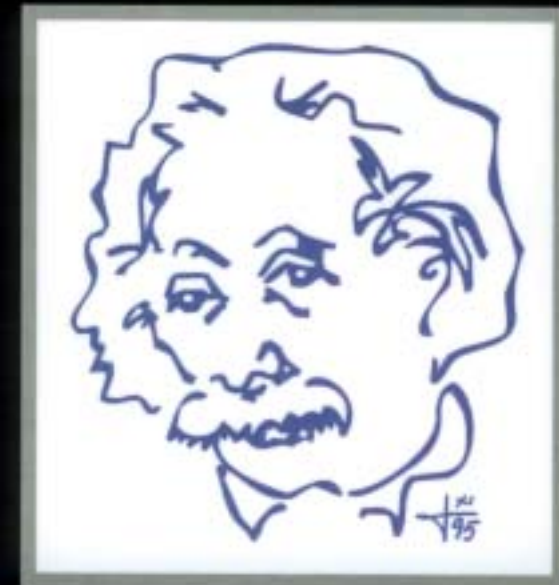
ISBN 3-8334-2849-X

Pedro Waloschek (Hrsg.)

iutta

 und die
Physiker

y los Físicos – and the Physicists



95 Zeichnungen
dibujos
Drawings

Atelier
OpaL
Productions

iutta, kurzer Lebenslauf

Die österreichische Künstlerin Jutta Waloschek, die auch unter dem Namen „iutta maría de las manos“ bekannt ist, wurde 1931 in Dresden geboren, ist in Argentinien aufgewachsen und hat ihr Studium für Kunsterziehung und Malerei in Buenos Aires und in Wien absolviert. In beiden Städten hat sie heute ein Atelier. Über 120 Einzel- und Gemeinschaftsausstellungen, mehrere Auszeichnungen und Stipendien zeugen von ihrer Produktivität und ihrem künstlerischen Engagement. Neben der Herstellung von Aquarellen, Ölbildern, Zeichnungen und Buch-Illustrationen betätigt sich Jutta besonders auf dem Gebiet der Textilgestaltung, sowohl mit großen Stoffkollagen (Wandbehänge), wie auch mit farbenfrohen Seidenmalereien. Daneben hat Jutta aber nie ihre pädagogischen Fähigkeiten vernachlässigt und sich besonders der künstlerischen Ausbildung von Kindern gewidmet.

iutta, datos biográficos

La artista austriaca Jutta Waloschek, también conocida como „iutta maría de las manos“, nació en Dresde (Alemania) en 1931 y pasó su juventud en la Argentina. Completó su educación como enseñante de arte y pintura en Buenos Aires y en Viena. En ambas ciudades mantiene un atelier. Más de 120 exposiciones (entre individuales y colectivas), varios premios y diversas becas demuestran su productividad y su intenso entusiasmo por el arte. Además de realizar innumerables acuarelas, óleos, dibujos e ilustraciones de libros, Jutta es particularmente activa en el campo del arte textil, sea en la manufactura de grandes tapices murales (en técnica de aplicación), como en pintura sobre seda. Jutta siempre continuó con sus actividades didácticas, especialmente en el campo de la educación artística infantil.

iutta, Short Biography

The Austrian artist Jutta Waloschek, also known as 'iutta maría de las manos', was born in Dresden in 1931 and grew up in Argentina. She studied art and trained as an art teacher in Buenos Aires and Vienna, two cities where she and her work continue to be based today. A prolific and enthusiastic artist, she has shown her work in more than 120 individual and collective exhibitions and has been awarded several prizes and scholarships. In addition to her watercolours, oil paintings, drawings and book illustrations, Jutta has a particular interest in textile design (appliqué), and has created numerous large-scale wall hangings and vibrant silk paintings. Jutta has also maintained her keen interest in art education, in particular for children.

iutta und die Physiker **y los Físicos – and the Physicists**

95 Zeichnungen – *Dibujos* – Drawings

Das Illustrieren von Büchern ist eine der vielen künstlerischen Tätigkeiten von Jutta Waloschek (iutta). Die meisten ihrer hier vorgestellten Zeichnungen wurden in zwei Büchern ihres Bruders Pedro Waloschek veröffentlicht. Darin wird die Teilchenphysik und ihre Entwicklung im 20. Jahrhundert möglichst allgemein verständlich dargestellt. Die Illustrationen wurden im Rahmen intensiver Gespräche entwickelt, wobei vorhandene Fotos und Grafiken und einige Laborbesuche eine wichtige Rolle gespielt haben.

La ilustración de libros es una de las muchas actividades artísticas de Jutta Waloschek (iutta). La mayor parte de los dibujos presentados aquí fueron publicados en dos libros de su hermano Pedro Waloschek (ambos en alemán). Se trata de introducciones populares a la física de partículas y de su evolución en el siglo 20. Las ilustraciones representan el resultado de intensos cambios de ideas, teniendo en cuenta fotos y dibujos ya existentes. Algunas visitas a laboratorios fueron de gran utilidad.

Illustrating books is one of Jutta Waloschek's (iutta) many artistic activities. Most of the drawings shown here were previously published in two books by her brother Pedro Waloschek (both in German), written for the general public on particle physics and its development in the 20th century. Her illustrations are based on the many conversations concerning each of them before the desired results were achieved. Photographs, drawings and Jutta's visits to laboratories were also helpful and inspiring.

Zusammengestellt und herausgegeben von
Compilado y editado por – Compiled and edited by
Pedro Waloschek

108 Seiten / *páginas* / pages – A5, Paperback, 8,- Euro
Im Buchhandel und in Internet-Buchshops zu bestellen.
Puede ser ordenado en librerías y a través del Internet
Can be ordered in bookshops and through the Internet.

ISBN 3-8334-2849-X